

ca. 1,50 € kosten Herstellung und Vertrieb dieses Exemplars.  
Briefkastenerlaubt! Keine Werbung  
i. S. BGH-Entscheidung VI ZR 182/88

11. Ausgabe, Nov. 2022 • 32. Jahrgang

# Stadtberger Bote

Das Stadtmagazin für Stadtbergen und seine Nachbarkommunen

Auensee-Verlag • Bobinger Str. 100 • 86199 Augsburg • Tel.: 0821 9232-0 • stadtberger-bote.de

klimaneutral  
natureOffice.com | DE-077-561231  
gedruckt



### Neues aus dem INSIDE

Die Winter kommt, die Zeit wurde umgedreht und es wird früher dunkel! Deswegen planen wir ab 8.11.2022 unsere Öffnungszeiten an:

Donnerstag und Donnerstag: 15 - 19 Uhr  
Freitag: 15 - 20 Uhr  
jeden letzten Sonntag im Monat: 14 - 17 Uhr

Dieses Auswendnummern stellt allen Interessierten ab 12 Jahren die Möglichkeit zur Verfügung.

Tel.: 0821 2438-100 | www.stadtberger.de | 11. Ausgabe

### BÜRGER SAAL STADTBERGEN

#### Kulturprogramm

**„Heilige Nacht“ nach Ludwig Thoma**  
Musikalisches Ensemble von Benedikt U. Bader & Stefan Feschner  
Freitag, 02.12.2022 | 19:00 Uhr  
Das Ensemble erhebt sich zum Jahresabschluss zu den heiligen Nächten im Weihnachtsfest. Es werden die Biblische und heilige Geschichten erzählt und von der „Zweite Nacht“ in der die Helden der Weihnachtsgeschichte leben. Die Musik ist ein Zusammenspiel von Chor und Instrumenten. Die Szenen sind lebendig und spannend. Jeder von Euch hat seinen eigenen Platz im Weihnachtsfest. Werden Sie die Helden der Weihnachtsgeschichte.

**Greg is Back**  
Das A-Cappella Weihnachtskonzert  
Freitag, 04.12.2022 | 19:00 Uhr  
A Cappella 196, die heißt 41 Stimmen, ein Bechobase und ein selbstgefundener Chor. Die 41 Mitglieder des Chorvereins sind aus der Gegend von Stadtbergen. Der Chor hat eine lange Tradition und hat sich im Laufe der Jahre zu einem der besten Chöre in der Region entwickelt. Die Mitglieder sind aus der Gegend von Stadtbergen und haben sich im Laufe der Jahre zu einem der besten Chöre in der Region entwickelt. Die Mitglieder sind aus der Gegend von Stadtbergen und haben sich im Laufe der Jahre zu einem der besten Chöre in der Region entwickelt.

**Stefan Leonhardsberger und Martin Schmid**  
Redaktion des Stadtmagazins „Stadtberger Bote“ mit einem guten Konzept  
Donnerstag, 29.12.2022 | 20:00 Uhr  
Redaktion des Stadtmagazins „Stadtberger Bote“ mit einem guten Konzept.

**AUßERDEM:**  
Informationen  
von und für Handel,  
Handwerk, Gewerbe  
und Dienstleistung,  
Vereinswesen und  
Kommunalpolitik





Kleiner Stellplatz - groß im Einsatz!



Ist Ihre Zufahrt noch so klein, unser Raupenkran hebt dahinter vieles hoch und rein!



**Containerservice**  
Einfache Beladung und Abholung, für Aushub, Bauschutt, Schrott, Sperrmüll, Grüngut, ...

**Hebe-, Scheren- und Teleskopbühnen**

für drinnen und draußen – mit Elektromotor

Wir fahren umweltfreundlich mit Euro-6-Fahrzeugen!



Erich Eser · Jakob-Krause-Str. 1 · 86199 Augsburg-Bergheim · Telefon 08 21 - 9 50 18 · Fax 9 28 46  
Öffnungszeiten: Montag – Freitag: 7.30 – 18.00 Uhr · Samstag: 8.00 – 14.00 Uhr · www.eser.de

**Hansdampf GmbH**

www.hansdampf-service.de  
info@hansdampf-service.de

**Winterdienst! INFO & BESTELLUNG TEL: 0152/53 40 57 66**

- Verschenken Sie Fürsorge
- Gutscheine für 5 Monate **WINTERDIENST**

- Umfassende Haftungsübernahme
- Rundum – Sorglos Paket

- Service rund ums Haus
- Hausmeisterei
  - Treppenhausreinigung
  - Winterdienst

Wir reinigen Ihre **TONNEN VOR ORT**  
Tel: 0821/630 98 10  
www.hansdampf-tonnenreinigung.de  
info@hansdampf-tonnenreinigung.de



**Stadtbergerin erhält Ehrenzeichen des Ministerpräsidenten**

Große Ehre für Ursula Herpichböhm aus Stadtbergen: Sie wurde für ihre Verdienste im Ehrenamt mit dem Ehrenzeichen des Bayerischen Ministerpräsidenten ausgezeichnet. Zusammen mit anderen ehrenamtlich tätigen Frauen und Männern aus Südbayern erhielt die Stadtbergerin im Kaisersaal der Münchner Residenz von Bayerns Ministerpräsidenten Markus Söder das Ehrenzeichen. Ursula Herpichböhm engagiert sich bereits seit vielen Jahren ehrenamtlich in Stadtbergen: Von 2006 bis 2015 war sie Mitglied des Kirchenvorstandes der Evangelisch-Lutherischen Friedenskirche Stadtbergen sowie von 2008 bis 2015 Leiterin des Kirchenchores. Seit 2016 leitet sie den Bunten Chor Stadtbergen e.V. Bayerns Ministerpräsident Markus Söder betonte bei der Verleihung: „Bayern ist Land des Ehrenamts. Das Ehrenzeichen des Ministerpräsidenten ist Dank, Anerkennung und Motivation für langjährigen Einsatz. Alle Ehrenamtlichen prägen unser Land und geben gerade in schweren Zeiten Hoffnung.“ Auch Stadtbergens Erster Bürgermeister

Paulus Metz, der an der Verleihung ebenfalls teilnahm, hebt die hohe Bedeutung des Ehrenamts hervor: „Das Engagement von Ehrenamtlichen wie Ursula Herpichböhm ist für den Zusammenhalt unserer Gesellschaft unverzichtbar. Ein großes Dankeschön deshalb an alle, die in unserer Stadt ehrenamtlich tätig sind.“ Das Ehrenzeichen des Bayerischen Ministerpräsidenten wird an Personen verliehen, die seit mindestens 15 Jahren in kulturellen, sportlichen und sozialen Vereinen ehrenamtlich engagiert sind.



**IMPRESSUM** Die Prinfomagazine STADTBERGER BOTE, AUGSBURGER SÜDANZEIGER u. DER PFERSEER erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inh. Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P.), Bobinger Straße 100, Augsburg, Telefon 0821 9232-0 - E-Mail: info@auensee.de - Ansprechpartner für die Schaltung von Anzeigen ist wahlweise der herausgebende Verlag direkt oder Brigitte Rauwolf (Agentur-Partner). Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel - z. B. aus rechtlichen, Platz- oder Kostengründen - redaktionell zu bearbeiten und / oder zu kürzen. - Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant - Druck: Senser, Göggingen - Verlag und Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich.

Bessere Herz-Sicherheit für Stadtbergens Bürger

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,



es gibt viele Neuigkeiten in Stadtbergen – heute beschränke ich mich auf den Sicherheitsaspekt, genauer auf die medizinische Sicherheit. Wenn wirklich ein Mensch vor Ihren Augen im öffentlichen Raum kollabiert, ist guter Rat teuer – außer Sie sind gerade Arzt, Krankenschwester oder Feuerwehrmann. Jeder andere zermartert sich entsetzt und schockiert das Gehirn und stellt sich die Frage, was zu tun ist und versucht sich an die letzten Reste seines ersten Hilfskurses zu erinnern.

Um für solche Notfälle besser gerüstet zu sein, hat der Verwaltungsausschuss der Stadt Stadtbergen für 2023 die Installation von fünf öffentlich zugänglichen Defibrillatoren an zentralen Stellen beschlossen:

- im Ortszentrum von Deuringen (Pavillon an der Feuerwehr)
- im Ortszentrum von Leitershofen (an der Bühne der Bushaltestelle am Brunnenplatz)
- am Bürgersaal in Stadtbergen
- an der Schulsportanlage (Panzerstraße) in Stadtbergen
- im Virchow-Viertel ist der Kindergarten als Standort vorgesehen

...und falls Sie sich wundern, warum die Feuerwehr vermehrt ausrückt?

Aus genau dem gleichen Grund!

Oft sind unsere Feuerwehren, mit einem Defi an Bord, schneller vor Ort als die Rettungskräfte.

Ein Hinweis: die Defis (Defibrillatoren) werden dann auch in der entsprechenden Cisali-App (www.citizenssavelives.com/de) zu finden sein.

Es grüßt Sie herzlich Ihr Bürgermeister Paulus Metz

*Paulus Metz*



# Borkenkäferbefall im Stadtwald: Fällung der Fichten im November

Auch im Stadtwald der Stadt Stadtbergen ist es nach diesem trockenen Jahr zu Befall durch den Buchdrucker gekommen. Der Buchdrucker ist ein Käfer, der unter der Rinde von Fichten lebt und diese zum Absterben bringen kann. Zahlreiche Fichten unweit des Weihers beim Ziegelstadel leuchten mit roten Kronen aus dem Mischwald und müssen aufgrund des Befalls nun gefällt werden. Um eine Ausbreitung des Fichtenschädlings in die umliegenden Wälder zu verhindern, werden die Fichten vollständig aus dem Wald gebracht. So kann vermieden werden, dass der Käfer in Baumteilen überwintert und im nächsten Frühjahr für weitere Schäden sorgt. Das anfallende Stammholz wird hochwertig weiterverarbeitet. Kronenteile und Äste werden durch die Stadt Stadtbergen lokal genutzt.

Die Fällung der Fichten ist zwischen Montag, dem 21. bis Freitag, dem 25. November geplant. In diesem Zeitraum kann es im Bereich des Stadtwaldes zu kurzzeitigen Sperrungen der Wege kommen.

Nähere Informationen gibt es beim Forstrevier Biburg II der Forstverwaltung. Stadt Stadtbergen



Fraßschäden an einer betroffenen Fichte.

Foto: Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Augsburg

# Spielerisch Englisch lernen

Welcome back – willkommen zurück! Bereits zum wiederholten Mal hatte die Fachberaterin für Englisch, Roswitha Kapfer, den Sprachtrainer Jeremy Taylor in die Parkschule eingeladen. Durch die finanzielle Unterstützung durch den Förderverein Parkschule e. V. (FöPS) kamen die Schülerinnen und Schüler der 4.-7. Jahrgangsstufe in den Genuss einer originalen Sprachbegegnung mit einem Muttersprachler (Native Speaker). Mit vielen abwechslungsreichen Übungen wurden Fähigkeiten wie freies und spontanes Sprechen zu Bild- und Themenimpulsen trainiert. „No German allowed – we only speak English“ – das war das Motto der beiden Englischtage an der Parkschule. Zum ersten Mal nahmen auch Kinder der Grundschule mit Begeisterung an dem Englisch-Training teil (siehe Foto).



Klasse 4 c mit Jeremy Taylor nach erfolgreichem Training in englischer Sprache

„Wir haben zwei sehr viel Englisch gesprochen“ – „Ich habe mich echt verbessert“ – so lauteten die begeisterten Aussagen der Schülerinnen und Schüler.

Text/Foto: Roswitha Kapfinger

Ihr Meister weiß worauf es ankommt...

www.froehling-raumausstattung.de

**fröhling** Tobias

Raumausstatter- und Parkettlegemeister

Butzstraße 3  
86199 Augsburg-Göggingen

Telefon 0821-91853  
Telefax 0821-9984585

Öffnungszeiten derzeit nach telef. Vereinbarung

Partner der Schulen für Leseförderung  
Gütesiegel 2022/2023

Lesespaß mit guten Büchern

Für verbindliche Leseförderung prämierte Buchauswahl

Wir sind wieder ausgezeichnet!

**Sie müssen nicht nach Augsburg oder Amazonien!**  
**Bücher und mehr bequem vor Ort.**  
**Große Auswahl im Laden oder über 500.000 Titel über Nacht\***

**BUCH IN STADTBERGEN**  
Bismarckstraße 36  
Telefon 0821 44496373  
Mo. – Fr. 9–13 Uhr u. 14–18 Uhr  
Sa. 9–13 Uhr

**BUCH IN STADT BERGEN**

Einfach **GEMACHT!** WIR MACHEN DAS! Ganz individuell für Sie.

INDIVIDUELLE BERATUNG

SCHNELLE LIEFERUNG

OPTIMALER ANSCHLUSS

FACHGERECHTE REPARATUR

**media@home Baumann**

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH  
Hagenmährerstr. 3 • 86391 Stadtbergen  
0821 / 41 92 72 • www.baumann-augsburg.de

IHR TECHNIKEINRICHTER in Stadtbergen

**Gitarrenunterricht**

Klassik, Rock, Pop, Blues, Liedbegleitung

für Kinder, Jugendliche und Erwachsene, Anfänger und Fortgeschrittene

Einfach eine kostenlose Probestunde vereinbaren bei Sabine Bold

info@gitarrenunterricht-stadtbergen.de  
Telefon und WhatsApp: 0176 51982142

**Bücherei Stadtbergen präsentiert sich in neuem Look**

Alle Leseratten in Stadtbergen können sich diesen Tag dick im Kalender markieren: am Donnerstag, 24. November 2022 öffnet die Bücherei in der Sonnenstraße nach einer über einmonatigen Renovierungsphase wieder. Die Einrichtung präsentiert sich den Besucherinnen und Besuchern dann rundum erneuert: So bekommt die Bücherei nicht nur einen frischen Innenanstrich, neue Möbel und einen erneuerten Bodenbelag. Auch wurde das Raumkonzept von spezialisierten Innenarchitekten vollständig neu geplant. Die größte Änderung ist dabei, dass von nun an die Erwachsenen-Abteilung im vorderen Bereich der Bücherei zu finden ist und die Kinderbücherei in den hinteren Bereich umzieht.

Nicht nur optisch präsentiert sich die Bücherei Stadtbergen ab dem 24. November neu – auch auf neue Medien dürfen sich die Besucherinnen und Besucher freuen. Dank eines vom Freistaat Bayern geförderten Sonderetats von 27.000 Euro wurden zahlreiche neue Bücher und andere Medien angeschafft. Die Wiedereröffnung am 24. November wird dann groß gefeiert: Zur Eröffnung des Lesecafés in der Bücherei gibt es gratis Kaffee und andere Heißgeräte. Außerdem hat sich das Bücherei-Team um Leiterin Stefanie Frommberger auch einige weitere Überraschungen einfallen lassen.

Martin Bruckmeier, Stadt Stadtbergen/ Bildnachweis: connel\_design, adobe stock

Ein starkes Team  
bringt Ihnen Sonne ins Haus!

Unser Leistungsspektrum

- Tagespflege • Behandlungspflege
- Grundpflege und hauswirtschaftliche Versorgung
- Vertretung von pflegenden Angehörigen
- Stundenweise Betreuung
- Ambulant betreute Seniorenwohngemeinschaft "Haus Sonnenschein"

Für ein Beratungsgespräch stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung. Unser Team ist rund um die Uhr für Sie da.

Ambulante

Kranken- und Altenpflege

Sonnenschein

Hauptstraße 62 • 86391 Stadtbergen/Leitershofen  
Telefon 0821.433 97 33 • Telefax 0821.433 97 34  
www.sonnenschein-team.de



Über 25 Jahre  
Meistererfahrung!

**Raumausstattung**  
Thomas Winkler

Ihr Meisterbetrieb für

- Polster- u. Bezugsarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Fensterdekorationen
- Verlegen von Bodenbelägen
- Sonnenschutz
- Verlegen aller Art

Jetzt neue Stoffe für Polster, Vorhänge, Kissen, ...!

Leitershofen · Hauptstraße 58 – 60 · Tel. 0821 43979875  
Mobil 0176 21149252 · www.der-traumraum.de

Leitershofen  
lebenswert u. leistungsfähig

# Große Feier zum 60. Geburtstag der Leopold-Mozart-Grundschule Leitershofen

Runde Geburtstage soll man groß feiern - das haben sich auch die Verantwortlichen der Leopold-Mozart-Grundschule Leitershofen zu Herzen genommen und eine große 60-Jahr-Feier auf die Beine gestellt.

Höhepunkt der Feier Mitte Oktober war ein Festakt in der frisch sanierten Oswald-Merk-Halle, in der in den Tagen vor der Feier noch Baufirmen mit den letzten großen Arbeiten beschäftigt waren. Schulleiterin Renate Wipfler konnte zum Festakt zahlreiche Ehrengäste begrüßen: darunter nicht nur Stadtbergens Ersten Bürgermeister Paulus Metz, Stadtpfarrer Konrad Huber sowie zahlreiche Stadträtinnen und Stadträte, sondern auch etliche ehemalige Lehrkräfte und Schülerinnen und Schüler der Grundschule Leitershofen. Ganz besonders freute sich Renate Wipfler, dass mit dem ehemaligen Bundestagsvizepräsidenten Eduard Oswald der älteste ehemalige Schüler gekommen war.

Auch Stadtbergens Erster Bürgermeister Metz war einst Schüler der Grundschule Leitershofen – an seine eigene Schulzeit, erinnerte er mit einigen Anekdoten in seiner Rede, in der er den Kindern und Mitarbeitern herzlich zum runden Geburtstag ihrer Schule gratulierte und zudem über die historische Entwicklung der Bildungseinrichtung in Leitershofen berichtete. Vor genau sechs Jahrzehnten, zum Schuljahr 1962/1963, wurde der Schulbetrieb aufgenommen. Heute ist die Grundschule, die erst Jahre später zur Leopold-Mozart-Grundschule wurde, laut Metz ein nicht mehr wegzudenkender Bestandteil in der Ortsmitte von Leitershofen.

Wie bei jeder Geburtstagsfeier durfte auch bei der 60-Jahr-Feier der Leopold-Mozart-Schule eine Sache natürlich nicht fehlen: eine große Geburtstagstorte, die gemeinsam von Erstem Bürgermeister Paulus Metz, Schulleiterin Renate Wipfler, dem ältesten ehemaligen Schüler Eduard Oswald und den aktuellen jüngsten Schülern Matteo, Annika und Sophia angeschnitten wurde. Zu einem rundum gelungenen Festakt trugen außerdem die engagierten Musikeinlagen der Schülerinnen und Schüler der

verschiedenen Jahrgangsstufen bei, die unter anderem leidenschaftlich ein „Happy Birthday to you!“ für ihre Schule anstimmten.

Im Anschluss an den Festakt fand in den Klassenzimmern im Schulhaus ein buntes Programm statt, unter anderem berichteten im Rahmen eines Erzählcafés ehemalige Schülerinnen und Schüler über ihre Schulzeit an der Leopold-Mozart-Grundschule.  
Martin Bruckmeier, Stadt Stadtbergen



Zur 60-Jahr-Feier der Grundschule Leitershofen gab es auch eine Geburtstagstorte: Matteo, Annika, die stellvertretende Schulleiterin Iris Kienzel, Ex-Bundestagsvizepräsident Eduard Oswald, Schulleiterin Renate Wipfler, Bürgermeister Paulus Metz und Sophia schnitten sie gemeinsam an.  
Foto: Stadt Stadtbergen.

## Zwei Mannschaftssiege für die Leitershofer Turner



Hinten: Turner der Jugend D + C, Vorne: Turner der Jugend E+F Text/Foto: Hüttinger

Bei den Mannschaftswettkämpfen des Turngaues Augsburg in Mering meldete der TSV Leitershofen vier Mannschaften an. In der jüngsten WK-Klasse Jgd. F siegten die Leitershofer mit 262,40 Punkten. Bester Turner war hier Pius Marquardt mit 68,80 Punkten. In der Jugend E belegten die Turner hinter TSV Friedberg, TV Mering 1 den dritten Rang. Mit Mika König (81,60 P.) stellten die Leitershofer in dieser Altersklasse den besten Einzelturner. Die Mannschaft Jugend D erreichte hinter TSV Friedberg den zweiten Platz mit 329,80 Punkten. Henri Schmitt mußte als Favorit für den Einzelsieg, durch

zwei Geräteabsteiger, die besten Turner aus Friedberg und Mering vorbeiziehen lassen und belegte dennoch mit der hohen Punktzahl 83,30 den 3. Platz. Einen Wimpernschlag trennte die beiden Mannschaften TSV Leitershofen und TSV Friedberg in der Jugend C beim Endergebnis. Mit dem knappsten Ergebnis von 0,10 Vorsprung wurde den Leitershofer der Siegerpokal überreicht. Bester und überlegener Einzelsieger wurde hier Jonah Wulf/TSV Leitershofen mit 92,90 P. Die beiden besten Mannschaften des Turngau Augsburg (ab der Jugend D) sind für den Bayernpokal/Schwaben in Senden qualifiziert. Hier können sich die Leitershofer Turner mit den Teams der Leistungshochburgen im Gerätturnen (KTV Ries, TSV Buttenwiesen, TSV Pfuhl u.a.) messen.



**Norvin Kugler**  
Malermeister

Leitershofen  
Hauptstraße 36  
Tel. 0821-243 11 26  
Mobil 01 71-197 78 66  
Fax 0821-243 11 27  
info@malermeister-kugler.de

Ihr Malermeister  
in Leitershofen  
seit über 25 Jahren

- Maler-/Tapezierarbeiten
- Stuck-, Lasur-, Spachteltechniken
- Fassaden- und Innengestaltung
- Wärmedämmung
- Verlegung von Fertigparkett und Laminat

# Wald und/mit Wild

Von Forstrat a.D. Hermann Stadler

Waldbrände in Ostdeutschland, brennende Getreidefelder, Ernteverluste durch Wassermangel, Extremtemperaturen - im Sommer dieses Jahres waren die drastischen Folgen des fortschreitenden Klimawandels direkt vor unserer Haustüre spürbar.

Diese Extremwetterlagen mit zunehmender Hitze, Dürre, Starkregen und heftigen Stürmen machen auch den heimischen Wäldern stark zu schaffen.

Forstexperten sind sich schon lange einig, dass naturnahe Mischbestände deutlich besser mit dem Klimawandel zu recht kommen als beispielsweise reine Fichtenwälder. Mischwälder zeichnen sich dadurch aus, weniger anfällig gegen längere Trockenperioden, steigende Temperaturen, Sturm und Insektenbefall zu sein. Auch die Forstarbeit im Ganzen wird sich mit Blick auf den Klimawandel und die Herausforderungen der Zukunft verändern. Nicht nur die Hitze macht der Fichte zu schaffen, sondern auch ein Schädling, der Borkenkäfer. Als nächstes Opfer des Klimawandels machen Fachleute die Buche aus, was bereits jetzt schon an den schütterten Kronen zu erkennen ist.

Als „alten“ Forstmann beschäftigt mich immer noch ein seit Jahren bei einem Waldbegang geführtes Gespräch mit einem jüngeren Fortwissenschaftrler zum Thema Forstschäden durch Wild. Er behauptete vor allen Exkursions-teilnehmern, „das Rehwild sei der größte Feind des Waldes, ein Forstschädling, ein Ungeziefer, das nicht erlegt oder geschossen werden soll, sondern ausgerottet...“ Dazu passt die Aussage eines mir befreundeten Jagdpächters, in dessen Revier bei der diesjährigen Aufnahme zum Verbissgutachten unter zig-tausenden von Tannensämlingen (Naturverjüngung) zwei kleine verbissene Pflanzen festgestellt wurden. Und schon wurde der Abschuss um 2 Stück amtlicherseits erhöht!!

Dass die Schäden im Wald durch moderne Forstmaschinen mehr als doppelt so hoch sind wie jährliche Verbiss- und Fege-schäden durch unser Schalenwild wird dabei immer verschwiegen.

Wir alle dürfen stolz sein auf unsere naturnahe bewirtschafteten Mischwälder mit seinen Funktionen. Er gibt Ruhe, Kraft, Gesundheit, Nahrung und nachwachsende Rohstoffe. Er dient auch als Wasserspeicher und zum Klimaausgleich.



Wir brauchen den Wirtschaftswald dringend zur zielgerichteten Holzernte für Bau- und Möbelindustrie, Papierherstellung und zunehmend auch für Holzhäuser.

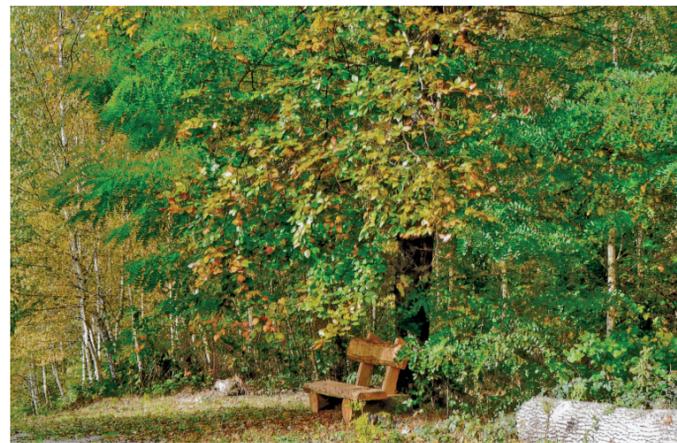
Aber bitte nicht ausschließlich auf Kosten und zu Lasten der im Wald lebenden Tiere.

Gerade in der derzeitigen, auch politisch unruhigen Zeit mit Finanz-, Inflations-, Flüchtlings-, Klima- und Coronakrise, dem Krieg in der Ukraine dient der Wald auch dazu sich gedanklich zu sammeln und Ruhepausen einzulegen.

Wir müssen unsere Welt für künftige Generationen lebenswert bewahren.



Herbstzauber im naturnahen Wirtschaftswald



Erholung suchen und Kraft schöpfen im Wald



Schadholz durch Borkenkäferbefall an einer Fichte

**Dieter Weber**  
SCHREINERMEISTER

Stadtbergen • Tel. 439 790 15 • kontakt@schreinermeister-weber.de

**ZIMMEREI · HOLZBAU**  
**Stefan Dußler**  
Zimmerermeister

Balkone · Fassadenverkleidungen  
Dachstühle · Gauben · Vordächer  
schlüsselfertiger Dachausbau  
Dachflächenfenster

Göggingen  
Bürgerm.-Aurnhammer-Straße 23  
86199 Augsburg • Tel. 0821/94641

Wir zimmern  
mit Hand und Verstand

## Warum in die Ferne schweifen?

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.



**DER NÄCHSTE STADTBERGER BOTE ERSCHEINT ENDE KW 49;  
ANZEIGEN- U. REDAKTIONSSCHLUSS DAFÜR IST AM 27.11.2022  
ANZEIGENANNAHME: INFO@STADTBERGER-BOTE.DE ODER TEL. 9232-0**



Sch a p f l Heizung  
1993 28 Jahre 2022  
Sanitär Service

Adam-Riese-Straße 2 · 86199 Augsburg-Inningen  
Tel. 0821 99 38 35 · www.hp-schapfl.de

Sch a p f l Heizung  
Seit 1993  
Sanitär Service

**klimacoach**  
gesund heizen und kühlen  
klima-coach.de

**Steuern?**  
Wir machen das.

**VLH.**

Ihr Fachmann in Ihrer Nähe.

Philipp Hohenadl  
Steuerfachwirt  
Beratungsstellenleiter  
Pilsener Straße 9  
86199 Augsburg  
Philipp.Hohenadl@vlh.de

0821 90 733 46  
Mo., Di., Do., 9-12.30 u. 14-17 Uhr · Mi. 9-12.30 Uhr

**VLH**  
Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

www.vlh.de Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

**ROLLLADEN**  
**Laurenz**

86199 Augsburg-Bergheim  
Jalousien, Rollladensysteme, Antriebe,  
Steuerungen, Reparaturen, Ersatzteile  
Telefon 08 21-906 90 18 · Fax -19 · www.rollladen-laurenz.de

**Franz Egger**  
Malerbetrieb

Seit 1924

Ausführung sämtlicher Maler- u. Tapezierarbeiten  
Fassadenanstriche und Wärmedämmung

Auenweg 24  
86199 Augsburg  
www.maler-egger.de

Tel. 0821/90 61 20  
info@maler-egger.de

# Stimmung gut – trotz Niederschläge

## Jahreshauptversammlung der TSG Fußballabteilung

Am 13.10.2022 fand die diesjährige Jahreshauptversammlung der TSG-Fußballabteilung mit Neuwahlen statt. Elf Mitglieder waren stimmberechtigt. Erste Bürgermeister Paulus Metz richtete ein paar Worte an die Mitglieder. Der Antrag bei der Stadt Stadtbergen bzgl. Neubau/Sanierung/Umlagerung/Abriss/Stillegen des Sportlerheims hat noch nicht zu einem Ergebnis geführt. Totengedenken gingen dieses Jahr an Barbara Knöpfle, Alfred Häusler und Herbert Baumann. Alexander Götz, 1. Abteilungsleiter der Fußballabteilung, informierte, dass die Fußballabteilung momentan über 479 Mitglieder verfügt, davon 25 Ehrenmitglieder. Die Pächter Lena und Viktor Haidalin hören definitiv zum 31.12.2022 auf, was die Sportler sehr bedauern. Hier fehlt dann ein/e Ehrenamtliche/r, welche/r während der Heimspiele der Aktiven Getränke und

belegte Semmeln verkauft. An dieser Stelle fehlen generell ehrenamtliche Helfer in den Bereichen: Sportlicher Leiter, Betreuer, Jugendleiter, Gebäudemanager... Götz bedankt sich bei allen Trainern und ehrenamtlichen Helfern für ihr Engagement. Die I. Mannschaft steht momentan auf Platz 6, die II. Mannschaft auf Platz 12. Jugendleiter Matthias Gruber hielt fest, dass in der Jugendabteilung momentan 240 Kinder Mitglied sind, sie aus insg. 11 Mannschaften besteht und die Abteilung 6 Trainer weniger haben als letztes Jahr. Meister wurden im letzten Jahr in der Hinrunde E3, in der Rückrunde die E2 und D2. Kassiererinnen Monika Burgermeister klärte die Anwesenden auf, dass die Abteilung mit ihren Ein- und Ausgaben mit Null zu null das Geschäftsjahr abgeschlossen haben. Dem Antrag auf Erhöhung des Abteilungsbeitrages um 2 Euro/Monat wurde einstimmig zugestimmt, denn auch der Verein wird unter den hohen Energiekosten (allein der Heizölbedarf ist

ums Doppelte gestiegen). Gewählt wurden alle einstimmig: Alexander Götz als 1. Abteilungsleiter bis 30.06.2023, Anette Baer als zweite Abteilungsleiterin, Marco Burgermeister als Kassier, Schriftführerin Romy Schneider, Jugendleiter Matthias Gruber bis 30.06.2023, Beisitzer Monika Burgermeister, Stefan Schuster, Martin Bida, Ringo Genausch und Hans Mösenlechner. Wir fühlen uns alle mit der TSG Stadtbergen verbunden und das Ehrenamt macht Spaß, doch Herr Alexander Götz und Herr Matthias Gruber haben viel zu tun und hören deswegen definitiv zum 30.06.2023 aus. Deswegen benötigt die Abteilung unbedingt neue Unterstützer! Jubilare feiern folgendes Jubiläum dieses Jahr: 25 Jahre Philipp Koismeyer, 40 Jahre Helga Kallart, 50 Jahre Stefan Buser, 50 Jahre Bernhard Molle, 50 Jahre Peter Stocker, 50 Jahre Gerfried Wetzels und 70 Jahre Helmut Knoblich. (aba)



# Verdiente Helfer geehrt ...

Hat die Stadt bei der diesjährigen Sporttehrung. Ob in der Organisation, der Vorstandschaft, als Abteilungsleiter oder zum Beispiel als Homepage-Betreuer – ohne all die Helfenden Hände wäre ein Sportbetrieb nicht denkbar. Dafür sagte die Stadt Dank.



Von links nach rechts: Erster Bürgermeister Paulus Metz, Anna Steinmetz, Ken Weisheit, Helmut Heller, Hildegard Heller, Uwe Schira, Lothar Kretschmer; Martina Bauer (Dritte Bürgermeisterin), Karin Lönner, Michael Smischek (Zweiter Bürgermeister) Foto: Ingrid Strohmayer



# TSV Leitershofen ermittelt seine besten Turner

In der sanierten Sporthalle Leitershofen richtete die Abteilung Turnen kurzfristig ihre Vereinsmeisterschaften/männlich aus. Nach zweijähriger Coronapause konnten die Turner die Zuschauer mit ausgezeichneten Leistungen begeistern. Punktbester Turner und somit Vereinsmeisterschaft wurde Jonah Wulf mit 95,10 Punkten. Dieser Wettkampf diente zugleich als Leistungsüberprüfung für den Mannschaftswettkampf „Bayernpokal“.

Text/Bild: Hüttinger



Altersklassensieger hinten von links Elias Kausträter (Jgd. D), Jonah Wulf (C), Mika König ((E) und Ludwig Eger (F1), vorne: Pius Marquardt (F)

Beratung Systeme Zubehör

## DAS LEBEN IST ...

# HÖRENSWERT!

Hören macht das Leben wertvoll – egal ob in Gesellschaft oder in der Natur. Lässt Ihre Hörfähigkeit nach, sollten Sie rechtzeitig einen Hörakustiker aufsuchen.

Testen Sie jetzt in unserer Filiale neueste Hörsysteme – kostenfrei und unverbindlich.

**iffland.hören. in Ihrer Nähe:**  
 Filiale Augsburg  
 Sheridan Center  
 Stadtberger Straße 99  
 Fon 08 21 - 51 59 23  
 augsburg@iffland-hoeren.de  
 Kostenfreier Online-Hörtest:  
[www.iffland-hoeren.de](http://www.iffland-hoeren.de)

## Dr. Christine Datzmann

Mobile Tierärztin

### Hausbesuche

Tel. 01 73-596 34 73  
[dr.datzmann@web.de](mailto:dr.datzmann@web.de)

## Lust, ab und zu den einmal monatlich erscheinenden Stadtberger Boten zuzustellen?

(gern auch kurzzeitig aushilfsweise)

Mindestalter 13 Jahre;

Weitere Infos unter Tel. 0821 98263 oder E-Mail: [info@auensee.de](mailto:info@auensee.de)



# VERANSTALTUNGS KALENDER

Stadtbergen - Leitershofen - Deuringen - Virchowviertel

## Montag, 14. November

**19.30: Ärztliche Vortragsreihe:**  
„Kindliche Hirngefäßbildung“  
Referent: Prof.Dr.med. Ansgar Berlis,  
Direktor der Klinik für Diagnostische und Interventionelle Neuroradiologie am Universitätsklinikum Augsburg  
Eintritt: 5€ | Saalöffnung: 19.00 Uhr  
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

## Dienstag, 15. November

**14.30: Handarbeitsnachmittag**  
Veranstalter: Seniorinnen- und Seniorenbeirat (SSB)  
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

## Mittwoch, 16. November

**14.30: Englischkurs für Senioren (Anfänger)**  
**15.45: Englischkurs für Senioren (etwas fortgesch.)**  
Veranstalter: Seniorinnen- & Seniorenbeirat (SSB)  
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

## Donnerstag, 17. November

**14.00: Kulturspaziergang für Senioren**  
Treffpunkt: Endhaltestelle Stadtbergen  
Veranstalter: Seniorinnen- & Seniorenbeirat (SSB)  
**19.30: Voradventliches Basteln**  
Veranstalter: Frauenkreis Maria Hilf  
Großer Pfarrsaal, Bismarckstr. 63

## Freitag, 18. November

**15.00: Gesellschaftsnachmittag**  
Veranstalter: Seniorinnen- & Seniorenbeirat (SSB)  
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

## Samstag, 19. November

**7.30 - 20.00: Altpapiersammlung Stadtbergen**  
Papier bitte gebündelt und wetterfest an den Straßenrand stellen.  
**8.30 - 12.00: Ökomarkt**  
Bürgersaal Stadtbergen / Brie-Comte-Robert-Platz  
**9.00 - 20.00: Altpapiersammlung Leitershofen**  
Papier bitte gebündelt und wetterfest an den Straßenrand stellen.

## Montag, 21. November

**19.30: Ärztliche Vortragsreihe: „Laienreanimation“**  
Referent: Priv.-Doz. Dr.med. Markus Wehler,  
Direktor Zentrale Notaufnahme und IV. Medizinische Klinik am Universitätsklinikum Augsburg  
Eintritt: 5€ | Saalöffnung: 19.00 Uhr  
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

## Dienstag, 22. November

**14.00: Tanzkreis für Seniorinnen und Senioren**  
Unkostenbeitrag: 5€ | Veranstalter: SSB Stadtbergen  
Pfarrsaal St. Nikolaus, Schulstraße 1

## Mittwoch, 23. November

**14.30: Englischkurs für Senioren (Anfänger)**  
**15.45: Englischkurs für Senioren (etwas fortgesch.)**  
Veranstalter: Seniorinnen- & Seniorenbeirat (SSB)  
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

## Freitag, 25. November

**12.00: Winterfahrt nach Dinkelsbühl**  
Veranstalter: VdK Stadtbergen  
Fahrtkosten: 20€  
Informationen und Anmeldung bei Uwe Holtz  
Tel.: 0821/2432958 | uweholtz@freenet.de  
**15.00: Singnachmittag für Seniorinnen & Senioren**  
Veranstalter: Seniorinnen- & Seniorenbeirat (SSB)  
Pfarrsaal St. Nikolaus, Schulstraße 1

Bitte beachten Sie die aktuell gültigen  
Corona-Schutzmaßnahmen.  
Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den jeweiligen Veranstalter!

Bitte beachten Sie, dass nur vollständig gemeldete Veranstaltungen im Terminkalender veröffentlicht werden!  
Für die Einhaltung der Termine und die Richtigkeit der Angaben sind die Veranstalter verantwortlich! Änderungen vorbehalten!

Stadtbergen



natürlich.nah.dran

Ihr Termin fehlt?

Schicken Sie uns einfach  
Ihren Termin an  
[termine@stadtbergen.de](mailto:termine@stadtbergen.de)

Ihr Ansprechpartner:  
Kulturbüro Stadtbergen  
Oberer Stadtweg 2  
86391 Stadtbergen  
0821/2438-137 od. -135

**14.00: 2. Stadtberger Nikolauslauf**  
Spendenlauf zugunsten Stadtberger Vereine  
Hergottsberg Leitershofen  
Infos: [www.nikolaus-lauf.de](http://www.nikolaus-lauf.de)  
**14.30: Leitershofener Dorfweihnacht**  
Brunnenplatz Leitershofen  
**15.00: Bruderschaftskonzert St. Oswald**  
Kirche St. Oswald, Alte Gasse 4  
**19.00: Greg is back: Weihnachtskonzert**  
VVK-Eintritt: 21€ | Ermäßigt 19€  
Tickets sind im Rathaus Stadtbergen erhältlich.  
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

## Dienstag, 6. Dezember

**8.30: Fahrt nach Esslingen & Blautopf**  
Veranstalter: PaVe Stadtbergen  
Infos und Anmeldung: [www.pave-stadtbergen.de](http://www.pave-stadtbergen.de)  
**14.00: Tanzkreis für Seniorinnen und Senioren**  
Unkostenbeitrag: 5€ | Veranstalter: SSB Stadtbg.  
Pfarrsaal St. Nikolaus, Schulstraße 1  
**17.00: Kinder-Nikolaus der SpVgg Deuringen**  
Sportheim / Waldgaststätte, Waldstr. 7

## Mittwoch, 7. Dezember

**10.00: PC-Infotreff für Seniorinnen und Senioren**  
Sporthalle Stadtb. - Vereinsraum, Am Sportpark 2  
**14.30: Englischkurs für Senioren (Anfänger)**  
**15.45: Englischkurs für Senioren (etwas fortgesch.)**  
Veranstalter: SSB Stadtbergen  
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6  
**15.30 - 16.00: Vorlesenachmittag für Kinder (3-5 Jahre) mit Bastelangebot**  
**16.30 - 17.00: Vorlesenachmittag für Kinder (5-7 Jahre) mit Bastelangebot**  
Anmeldung unter 0821/2432801 o. per Mail an  
[buecherei.stadtbergen@stadtbergen.de](mailto:buecherei.stadtbergen@stadtbergen.de)  
Bücherei Stadtbergen, Sonnenstr. 7

**Stadtberger  
Adventszauber  
und  
Kunsthandwerksmarkt**

**BESUCH DES NIKOLAUS  
KINDERPROGRAMM**  
Kinderkarnival, Märchen, Stockbrot und mehr!

**MUSIK und MÄRCHEN**  
Musiktheater durch den 1. Advent mit Mäxchen,  
Liedern und mehr.

**WEIHNÄCHTLICHE  
SCHMÄNKERL**

**KUNSTHANDWERK**  
Entdecken Sie handlich und geschenke-  
rund am Weihnachtsmarkt im Bürgersaal

Das Programm finden Sie auf [www.stadtbergen.de](http://www.stadtbergen.de)

**26.11.22** 14.00 - 21.00 Uhr  
**27.11.22** 11.00 - 18.00 Uhr  
**BÜRGERSAAL STADTBERGEN**

Tickets: 0821 / 2438-100 | [www.reservix.de](http://www.reservix.de) | Abendkasse

BURGER SAAL  
STADTBERGEN

# Kulturprogramm

## „Heilige Nacht“ nach Ludwig Thoma

musikalisch umrahmt von Benedikt L. Bader & Tobias Peschanel  
Freitag, 02.12.2022 | 19.00 Uhr

Wer einmal erfahren will was bäuerliche Innigkeit ist, der setze sich zu Weihnachten hin, wenn draußen die Bäume und Felder schneebedeckt sind, und lese die „Heilige Nacht“. In dieser Interpretation des Klassikers nimmt neben dem Text die Musik einen prominenten Platz ein. Begleitet von einer Zither, der durchaus ungewohnte Klänge entlockt werden, verschmelzen die Stimmen von Benedikt L. Bader und Tobias Peschanel zu einem Fluss von weihnachtlichen Melodien, die die Herzen des Publikums erwärmen werden.



## Greg is Back

Das A-cappella Weihnachtskonzert  
Sonntag, 04.12.2022 | 19.00 Uhr

A-cappella XXL, das heißt: 40 Stimmen, ein Beatboxer und ein außergewöhnlicher Chorleiter – das ist das Rezept für den unverwechselbaren Sound von Greg is Back. Dieser schafft mit Gesang auf höchstem Niveau gekonnt den Spagat zwischen Pop, Rock, Hip-Hop oder auch traditionellen Weihnachtsongs und begeistert so auch diejenigen, die der Chormusik bisher nicht viel abgewinnen konnten. Tauchen Sie ein in die wunderbare Welt des A-cappella Gesang und genießen Sie ein Weihnachtskonzert der Extraklasse.



## Stefan Leonhardsberger und Martin Schmid

Rauhnacht - Jede Katastrophe beginnt mit einem guten Vorsatz  
Donnerstag, 29.12.2022 | 20.00 Uhr

Stefan Leonhardsberger schlüpft in "RAUHNACHT", einer Mischung aus Kabarett und Alpenwestern in eine Vielzahl von Rollen und Charakteren. Vom alleinerziehenden Bauern bis zur psychopathischen Teenagerin, die Tarantino nicht besser hätte erfinden können. Der österreichische Schauspieler und Sänger führt uns dabei drastisch vor Augen, warum man an Silvester besser zu Hause bleiben sollte. Martin Schmid begleitet die bitterböse One-Man-Show mit seinem unvergleichlichen, cineastischen Live-Soundtrack.



## CASH-N-GO

A-cappella Neujahrskonzerte  
Fr., 06.01., 19.00 Uhr, | Sa., 07.01., 19.00 Uhr | So., 08.01., 18.00 Uhr

Die weit über Augsburgs Grenzen hinaus bekannten Künstler bestechen nicht nur durch hervorragend arrangierte und perfekt gesungene Songs, sondern auch durch ihre spritzigen und überaus lustigen Moderationen. Bei kaum einem anderen Ensemble werden Zuhörer so leicht zu treuen Anhängern, die oft jede Gelegenheit wahrnehmen, immer wieder in den Genuss dieser außergewöhnlichen Gesangstruppe zu kommen.



## Solina Cello Ensemble

Holz trifft Blech - der Tanz ist eröffnet!  
Samstag, 21.01.2023 | 19.00 Uhr

Spielerisch widmet sich das Quartett bei den schönsten Tänzen der Klassik, Pop/Rock Geschichte, die der Volksmusik und bekanntesten Filmszenen wie - Flashdance, Grease, dem irischen Riverdance, der bayerischen Polka, Schostakowitsch Walzer Nr. 2, dem Schwanensee-Ballett oder „You Want To Know What Love Is“ - diesem Thema. Freuen Sie sich auf eine mitreissenden Abend voller Schwung, Lebensfreude und der musikalischen Auseinandersetzung zwischen Violoncelli, Posaune und Waldhorn.



Bürgersaal Stadtbergen  
Am Hopfengarten 12  
86391 Stadtbergen

[www.buegersaal-stadtbergen.de](http://www.buegersaal-stadtbergen.de)  
[buegersaal@stadtbergen.de](mailto:buegersaal@stadtbergen.de)  
Änderungen vorbehalten!

Kulturamt Stadtbergen  
Oberer Stadtweg 2  
86391 Stadtbergen

Stephanie Nawarra  
Martina Gruber  
0821/2438-135

## Lust, einmal monatlich den Stadtberger Bote zuzustellen?

Mindestalter: 13 Jahre;  
Höchstalter: keines!  
Weitere Infos unter Tel. 0821 9232-0 oder Email info@auensee.de

## Den ersten Schritt geschafft auf dem Weg zum Meister ...

... hat Julius Kupke, Vertreter der nächsten Generation im elterlichen Traditionsbetrieb und präsentiert mit berechtigtem Stolz seine im Rahmen der Gesellenprüfung bestens bewerteten Arbeiten. Und die Aufgaben der diesjährigen Prüfung hatten es durchaus in sich: Einen Stuhl klassisch polstern, Tapezieren mit Rapport und Borte, Anfertigen einer Wandbespannung aus Stoff und einer Bodenintarsie, Gardinen nähen mit Freihanddekorations.



Meisterbetrieb und Innungsmitglied

- Fensterdekorationen
- Bodenbeläge
- Polsterarbeiten
- Sonnenschutz
- Tapezierarbeiten
- Insektenschutz

Göggingen · Mühlstraße 1 · Tel. 0821 92745 · info@kilian-kupke.de · www.kilian-kupke.de



**Wir bilden aus!**

**PS. MALERMEISTER**  
Pfnaz & Steger GmbH

- Malerarbeiten aller Art
- Gestaltungstechniken
- Lackierarbeiten
- Fassadenanstriche
- Gerüstbau
- Vollwärmeschutz/WDVS
- Bodenlegearbeiten z. B. Vinyl, Bio-Kork, Parkett, Teppich
- Komplettsanierung
- Trockenbau/Innenausbau

Beratung & Service auch für Heimwerker

Marco Steger  
Stadtbergen/Augsburg  
Tel. 0179 325 74 31

Daniel Pfnaz  
&  
Gersthofen/Augsburg  
Tel. 0176 820 756 47

www.malermeister-pfnaz-steger.de • info@maler-ps.de

**PARKETTBOERSE**  
gelegt geliebt

Terrassen Laminat

Vinylboden Parkett

**parkettboerse.net**  
Eichleitnerstr. 5 - 86199 Augsburg  
Tel: 0821/455 268 0

## Warum in die Ferne schweifen?

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigkeiten für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.



## Alle Polsterstoffe fühlen sich gleich an – auf Ihrem Bildschirm!



Deshalb: anfassen, statt anklicken und einkaufen mit allen Sinnen!  
Vor Ort – in Ihrer Nähe!



- Verkauf
- Beratung
- Planung
- Montagen
- Komplettservice
- Kundendienst

## Industrietore Garagentore

Tore in großer Auswahl, für Ihren individuellen Bedarf und Anspruch

MTB Geuser  
Inh. Rolf D. Feldkirchner  
Holzweg 27  
86156 Augsburg  
Tel. 0821/431912  
Fax 0821/437312  
www.geuser.de  
info@geuser.de



## Erbfolge in der Patchwork Familie (Teil 3)

Von Rechtsanwältin Gabriele Eger – Fachanwältin für Arbeits- u. Familienrecht

Wie die Erbfolge in der Patchwork Familie aussehen kann, hängt davon ab, wie der derzeitige Ehepartner abgesichert werden soll. Dies ist möglich durch Vollerbenennung oder durch Vermächtnisse und hängt mit Sicherheit vom Alter der Beteiligten, vom Vermögensunterschied der Ehegatten und vom Verhältnis zu den einzelnen Kindern und dem Verhältnis der Kinder untereinander ab. Deshalb ist jeder Fall gesondert zu betrachten.

Am einfachsten ist es, eine allen Beteiligten gerecht werdende Lösung zu finden, wenn alle Kinder bereit sind, Pflichtteils-

verzichte abzugeben. Dieser Verzicht muss notariell beurkundet sein. Auch sollten Zuwendungen zu Lebzeiten unter Anrechnung auf den Pflichtteil erfolgen.

Es gibt die Möglichkeit von Pflichtteilsklauseln, damit Kinder, die nach dem Erstversterbenden ihren Pflichtteil fordern nicht zusätzlich nach dem Tod des länger Lebenden gleichberechtigt mit den anderen Kindern erben. Die Gestaltung einer solchen Klausel erfordert in der Praxis großes Fingerspitzengefühl und Fachwissen, damit die Klausel nicht unter Umständen unwirksam oder eine Auslegung zugänglich ist.

Kanzlei  
Gabriele Eger



„Weil Rechtsangelegenheiten Vertrauenssache sind.“

Rechtsanwältin  
**Gabriele Eger**  
Fachanwältin für Arbeitsrecht und Familienrecht  
Kappbergstr. 1 · D – 86391 Stadtbergen  
Tel. + 49 (0) 821 – 24 33 5 - 0 · Fax + 49 (0) 821 – 24 33 5 - 10  
Mobil + 49 (0) 172 82 32 571  
kanzlei@eger-ra.de · www.eger-ra.de



## Parodontose...ein schleichender Prozess mit Folgen

Leider werden die Symptome von Zahnfleischbluten, Zahnbelag und zurückgehendes Zahnfleisch nicht immer so ernst genommen. Zahnverlust durch eine Parodontitis kann durch die richtige und vor allem frühzeitige Behandlung entgegengewirkt werden.

Durch unsere modernen Behandlungsmöglichkeiten, werden Bakterien mit Hilfe von Sauerstoff, die in den Zahntaschen sitzen wirkungsvoll beseitigt. Da die Behandlung nachweislich gute Verläufe hat, und sich das Zahnfleisch in der Regel gut erholt, hat sich hierzu auch die Krankenkasse dazu bereit erklärt, nach einer Parodontosebehandlung eine engmaschige professionelle Zahnreinigung bis zu 3 x pro Jahr zu übernehmen. Die Parodontosebehandlung muss über die Krankenkasse genehmigt werden, bei erfolgreicher Genehmigung fallen für Sie keinerlei Kosten an.

Lassen Sie einfach bei Ihrem nächsten Besuch in unserer Praxis Ihr Zahnfleisch untersuchen.

Ihr Praxisteam



Stadtbergen · Hagenmährerstraße 23  
Telefon 0821 434948 · www.zahnarzt-stadtbergen.com  
Mo. 8 – 16 Uhr · Di. u. Do. 12 – 20 Uhr · Mi. 8 – 14 Uhr · Fr. 8 – 13 Uhr



Zahnärztin Britta Speth

## GESUNDHEIT IM DIALOG

Die Veranstaltungen der 59. Ärztlichen Vortragsreihe erfolgen im Bürgersaal, Am Hopfengarten 12 · Eintritt 5 €/Person Saalöffnung 19 Uhr; Tiefgarage ist kostenlos.

Informationen: vhs-Rathaus Stadtbergen  
Manuela Peter Tel. 0821 2438-132  
E-Mail: vhs-stadtbergen@stadtbergen.de  
Internet: vhs-augsburger-land

Montag, 14. Nov. 2022 - 19:30 Uhr

Kindliche Hirngefäßfehlbildungen  
Professor Dr. med. Ansgar Berlis  
Direktor der Klinik für diagnostische und interventionelle Neuroradiologie am Universitätsklinikum Augsburg

Montag, 21. Nov. 2022 - 19:30 Uhr

Laienreanimation  
Priv.-Doz. Dr. med. Markus Wehler  
Direktor Zentrale Notaufnahme und IV. Medizinische Klinik am Universitätsklinikum Augsburg

Montag, 28. Nov. 2022 - 19:30 Uhr

Krebs durch humane Papillom-Viren.  
Wie vermeiden, wie therapieren? Konzepte in der gynäkologischen Onkologie  
Professor Dr. med. Christian Dannecker  
Direktor der Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe am Universitätsklinikum Augsburg

## PhysioVita

Privatpraxis für Physiotherapie

Privatpatienten Hausbesuche Selbstzahler  
Unternehmen

Ulmer Landstraße 249  
86391 Stadtbergen  
2.OG Eingang Element Lounge

Termine nach Vereinbarung

0151 17 89 47 28

## Kooperation für Kunden und Klienten

### Pflegedienst Acvila und Rade Gundis-Apotheke beschließen Zusammenarbeit

Die gesundheitliche Versorgung auf lokaler Ebene zu stärken und die Versorgung der BürgerInnen unserer Region bestmöglich abzudecken, ist unser beider Motivation für unsere Zusammenarbeit“, erklären unisono Ramona Hank, Geschäftsinhaberin des Pflegedienstes Acvila in Stadtbergen und Frau Liu, Inhaberin der Rade Gundis-Apotheke in Leitershofen.

„Für uns als Pflegedienst gilt es, jederzeit die schnellstmögliche Versorgung sicherzustellen, dazu gehört auch die zeitnahe Beschaffung verordneter Medikamente“, betont Ramona Hank, „Die Rade Gundis-Apotheke unterstützt uns da entscheidend durch lokale Verfügbarkeit, direkten Kontakt und kurze Lieferwege.“

„Durch die beschlossene Kooperation mit dem Pflegedienst, der eine Schlüsselrolle als Bindeglied zwischen Patient, Arzt, Apotheke und Angehörigen spielt, entsteht in der Stadt Stadtbergen ein wertvolles Netzwerk“ sieht auch Apothekerin Liu. Darüber sind sich Ramona Hank und Frau Liu einig.



Legten die Eckpunkte ihrer Kooperation fest: Apothekerin Chong Liu (links) und Acvila-Chefin Ramona Hank  
Foto: Gunnar Olms

## Der Seniorenbeirat ...

### Der nächste geplante Termin für Fahrten und Wanderungen mit Franz Schmid:

**10. Dezember 22** Friedberg mit Besuch des Adventsmarktes

Die weiteren Informationen werden per mail verschickt oder über die Tagespresse bekannt gegeben.

**„Oldies but Goodies“ , gemeinsames Singen von Schlägern und Pop-songs aus vier Jahrzehnten, heißt eine neue Veranstaltungsreihe mit Helmut Göller. Es werden Lieder gesungen, die jeder kennt und liebt und die die Teilnehmer aus einer Liederauswahl von ca. 100 Songs aussuchen können.**

Treffpunkt ist 14-tägig, jeweils montags 19.00 Uhr im Pfarrsaal St. Nikolaus Stadtbergen, Schulstraße 1 - Eingang Kellergeschoss. Kursleitung: Helmut Göller Tel.: 0821 437172 PM Uschi Seib-Kundinger

Der CO<sub>2</sub>-Ausgleich des Magazins „Stadtberger Bote“ fließt in das „Projekt Togo“. Im Rahmen von PROJECT TOGO wird eine 1.000 ha große Naturschutzzone eingerichtet. Über den Projektzeitraum werden somit 370.000 Tonnen CO<sub>2</sub> gebunden. In den ersten Jahren des Projekts werden in der Region unter anderem neue Straßen und Brunnen errichtet, ein Krankenhaus und eine Schule gebaut und viele Haushalte mit Solarzellen zur Eigenstromproduktion ausgestattet. In der Zertifikatsdatenbank sind alle Projekte mit einer eigenen ID-Nummer gespeichert (z.B. Stadtberger Bote: DE-077-561231). Als Sicherheitsmerkmal - beispielsweise beim klimaneutralen Drucken - können Sie hier jede ID-Nummer abfragen und auf Richtigkeit prüfen.

**klimaneutral**  
natureOffice.com | DE-077-561231  
gedruckt



Ambulanter Pflegedienst & Heimbeatmungsservice  
*Pflege, die Ihre Welt verändert...*  
Bismarckstraße 27,  
86391 Stadtbergen  
Telefon 0821/24 40 93 93  
Telefax 0821/24 40 93 92  
E-Mail: info@acvila.de  
[www.acvila.de](http://www.acvila.de)



**Unsere Leistungen:**

- Häusliche Krankenpflege nach dem Kranken- und Pflegeversicherungsgesetz
- Medizinische Betreuung zu Hause - 24 Stunden pro Tag, 7 Tage in der Woche
- Versorgung nach einem Krankenhausaufenthalt
- Angebote zur Unterstützung im Alltag
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratungsbesuche
- Individuelle Pflegeschulungen
- Palliative Pflege



0821 / 90 79 65 88  
**Tagespflege**  
**Ambulanter Pflegedienst**  
**Seniorenwohnheime**  
♣ Haus Ancora, Westheim  
♣ Villa Ancora, Bergheim

**Wir sind mit dem Herzen dabei!**

mail@pflegedienst-ancora-augsburg.de    www.pflegedienst-ancora-augsburg.de



**Fußpflege in Leitershofen**

Karin Kniesel  
Riedstraße 1a  
86391 Stadtbergen - Leitershofen  
Termine nach Vereinbarung  
mobil 0170 9122892  
Festnetz 0821 431223  
E-Mail only4karin@t-online.de



**Für den September 22 vorgesehener Warntag (KatS-Sirenenprobe) auf den 8. Dezember hin verschoben**

Die Ständige Konferenz der Innenminister und -senatoren der Länder hat auf Anregung des Bundesministeriums des Innern und für Heimat als Termin für den bundesweiten Warntag 2022 den 8. Dezember 2022 festgelegt, um zu ermöglichen, dass zum Start der Testphase von Cell Broadcast am bundesweiten Warntag 2022 ein größtmöglicher Teil der Bürgerinnen und Bürger via Cell Broadcast erreicht werden kann. Vor diesem Hintergrund und aufgrund des erst am 12. Mai 2022 durchgeführten landesweiten einheitlichen Probealarms, wird dieses Jahr im September kein landesweiter Probealarm stattfinden.

Unser Beauty-Hit!

**Herbst-Dream-Behandlung € 98,-**

90 MINUTEN

Nacktenmassage, Reinigungsritual, Hautanalyse, manuelle Dermabrasion, Durchblutungsmaske, 3 Vitamin-Ampullen, Crashkur, Augenbehandlung, Massage, Maske mit Powerwirkstoff, Tages-make-up

Cosmetic-Institut · Dessous

**HERMA ENGL**

- Hightech-Hautanalyse mit 80-fachem Zoom
- Power Peeling DERMABRASION für sofort sichtbare Ergebnisse
- Needling – Neustart für die Haut
- Antistressbehandlung für sie und ihn • Regenerationsbehandlungen
- Sauerstoff-Power-Behandlung • Modelagen • Fruchtsäurebehandlung
- Enthaarungen • Gesicht • Körper • Thalgo-Körperbehandlung
- Spa Manicure • Fußpflege • Wimpernwelle • Make-up-Beratung

**Wir lassen Sie noch besser aussehen!**

- Reiche Auswahl auch an Dessous, Homewear und Nachtwäsche

**BABOR**    Augsburger Straße 20 · 86157 Augsburg-Pfersee    Telefon 0821/52 63 93         **BABOR**

### Anfängerschwimmkurs für Kinder ab 5 Jahren

Für Kinder ab 5 Jahren bietet der Post SV Augsburg ab 2. Dezember 2022 einen Anfängerschwimmkurs an. Der Kurs findet jeweils freitags um 17 Uhr im Plärrerbad statt. Ziel ist das Frühschwimmerabzeichen „Seepferdchen“. Der Kurs dauert bis 31. März 2023. Während der Weihnachts- und Winterferien findet kein Kurs statt. Für weitere Informationen bitte eine E-Mail schreiben an: schwimmen@postsv.de. Kursleitung: Bernd Zitzelsberger



**JETZT  
ZUGREIFEN**



Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

**BIG PLUS DEAL** 6 Jahre Garantie<sup>1)</sup>  
3 Inspektionen<sup>2)</sup> **MATERIAL INKL. GESCHENKT!**

**NUR SOLANGE DER VORRAT REICHT - 500 KURZZULASSUNGEN /  
SOFORT VERFÜGBAR!**

**CORSA EDITION**  
1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Kurzzulassung 10 km  
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**

MONATLICH ab 3) **129,- €**

Einmalige Leasingsonderzahlung 1.990,- €

**MOKKA BUSINESS ELEGANCE**  
1.2 Turbo Benziner, 74 kW (100 PS), Bestellfahrzeug  
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**

MONATLICH ab 3) **199,- €**

Einmalige Leasingsonderzahlung 1.990,- €

**CROSSLAND GS-LINE**  
1.2 Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km  
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**

MONATLICH ab 3) **219,- €**

Einmalige Leasingsonderzahlung 2.990,- €

**DER NEUE ASTRA 5-TÜRER**  
1.2 Turbo Benziner, 81 kW (110 PS), Bestellfahrzeug  
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**

MONATLICH ab 3) **219,- €**

Einmalige Leasingsonderzahlung 2.990,- €

**GRANDLAND**  
1.2 Turbo Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km  
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**

MONATLICH ab 3) **289,- €**

Einmalige Leasingsonderzahlung 2.990,- €

1) Händlergarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter [www.händlergarantie.eu](http://www.händlergarantie.eu) oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur event. Zusatzarbeiten. Nur gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. 3) Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr, zzgl. 1.195,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. **Alle Angebote nur gültig bei Inzahlungnahme Ihres mind. 6 Monate auf Sie zugelassenen Gebrauchtwagens.**

**Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle nach WLTP kombiniert 6,6-5,2 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen nach WLTP kombiniert 149-117 g/km.**

**SIGG**  
AAC Sigg GmbH

Unternehmenssitz:  
**Augsburg**  
Robert-Bosch-Str. 5  
Tel. (0821) 7479-0

**Augsburg-Haunstetten**  
Landsberger Str. 27  
Tel. (0821) 808950

**HAAS** [opel.haas-automobile.de](http://opel.haas-automobile.de)  
Georg Haas GmbH & Co. KG

Unternehmenssitz:  
**Augsburg**  
Gögginger Str. 17a+b  
Tel. (0821) 57052-0

**Schwabmünchen**  
Augsburger Str. 64  
Tel. (08232) 2090/99

**Königsbrunn**  
Haunstetter Str. 57  
Tel. (08231) 86033

**Augsburg**  
Donauwörther Str. 138  
Tel. (0821) 217450

**Augsburg**  
Donaustr. 7  
Tel. (0821) 7947440

**Meitingen-Herbertshofen**  
Ulrichstr. 17  
Tel. (08271) 813260 [opel-sigg.de](http://opel-sigg.de)

**TOP GEWERBEKUNDEN-AUSSTATTUNG /  
INKLUSIVE!**



**ANGEBOTE NUR GÜLTIG FÜR  
GEWERBEKUNDEN**



Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

**DIE OPEL NUTZFAHRZEUGE /  
IHRE LOGISTIK-FACHKRÄFTE.**

**COMBO CARGO EDITION**  
1.2 Turbo Benziner, 81 kW (110 PS)

OHNE ANZAHLUNG  
monatlich netto ab 1) **199,- €**

**VIVARO CARGO M EDITION**  
1.5 Diesel, 75 kW (102 PS)

OHNE ANZAHLUNG  
monatlich netto ab 1) **289,- €**

**MOVANO L1H1 EDITION**  
2.2 Diesel, 88 kW (120 PS)

OHNE ANZAHLUNG  
monatlich netto ab 1) **319,- €**

1) Angebot nur gültig für vorsteuerabzugsberechtigte Gewerbetreibende. Laufzeit 36 Monate Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.004,20 € Bereitstellungskosten netto zzgl. gültiger, gesetzl. Mehrwertsteuer. Ein Leasingangebot der Free2Move Lease, einer Tochter der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Preisangaben zzgl. gültiger, gesetzlicher Mehrwertsteuer.

# Schulweghelfer unterstützen die Tafel

## Offizielle Übergabe beim Team der Ausgabestelle in der Maria-Hilf-Kirche

Mit einem großen symbolischen Scheck überraschte die Schulweghelfer-Koordinatorin Kirstin Guranti-Schuler das Helferteam der Tafel; begleitet wurde sie von Erstem Bürgermeister Paulus Metz und seinem Stellvertreter Michael Smischek. Zur Herkunft des Geldes erklärt sie: „Ein Großteil der Aufwandsentschädigung, die die Schulweghelfer Leitershofen für ihren täglichen Einsatz von der Stadt Stadtbergen bekommen, wird an die Augsburgener Tafel e.V. gespendet. Ursprünglich sollte diese Summe aus dem vorigen Schuljahr an die Leitershofener Vereine gehen und damit wieder unseren Kindern und Jugendlichen zugute kommen. Wir haben uns aber aufgrund der prekären Lage vieler Familien und Alleinerziehenden kurzerhand entschlossen, dies Mal die Tafel zu unterstützen, ein der Hoffnung, damit ein Teil zur Entlastung beitragen zu können.“



Von links: Zweiter Bürgermeister Michael Smischek, Susanne Ohnesorg und Klaus Matthiessen (Vorstandsmitglieder der Tafel e. V.), Hans Breu (Leiter der Ausgabestelle Stadtbergen), Kirstin Guranti-Schuler (Schulweghelfer-Koordinatorin)  
Foto: Gunnar Olms

**Klaus Obwald**  
**Brennstoffe - Mineralöle**  
**NEU: AdBlue® Tankstelle**

- Heizöle:  
schwefelarm, -frei,  
Premium u. frostsicher
- Diesel u. Winterdiesel  
auch ohne Bioanteil
- Schmierstoffe:  
Motoröle auch kleine Gebinde,  
Fette, Hydrauliköle und vieles  
mehr
- Technische Gase
- Propan- und Staplergas
- Heizgeräte  
z. B. für Ihre Events im Zelt oder in der Halle, Bauheizungen



**Für unsere Kunden  
mit Tankschlüssel:  
24 Std. verfügbar!**

**Telefon 08 21-9 18 91**  
86199 Inningen · Bgm.-Schlosser-Str. 5  
[www.osswald-inningen.de](http://www.osswald-inningen.de)  
[mineraloele@osswald-inningen.de](mailto:mineraloele@osswald-inningen.de)



**Alles fürs Auto.**  
Von A wie Auspuff bis Z wie Zubehör.  
**KFZ-Teile · Zubehör** Herbert Sigl GmbH  
86391 Stadtbergen · Pferseer Straße 1 ·  
Telefon 0821-243 1366 · Fax 0821-243 1367  
86343 Königsbrunn · Richthofenstraße 15 1/2  
Telefon 08231-926 910 · Fax 08231-926 911  
e-mail: [info@kfz-teile-sigl.de](mailto:info@kfz-teile-sigl.de) · [www.kfz-teile-sigl.de](http://www.kfz-teile-sigl.de)

Liebe Lesende, natürlich möchten unsere Inserenten feststellen, dass ihre Werbung erfolgreich ist. Bitte beziehen Sie sich deshalb bei Einkäufen, Aufträgen oder der Inanspruchnahme von Dienstleistungen ggf. auf das Inserat der jeweiligen Firma im Stadtberger Bote.  
Danke sagen Verlag und Redaktion.

von Prof. Dr. Hans Frei

# Herbstferienprogramm

In den Ferien wurde wieder an vier Tagen gesportelt, gebastelt und ausgeflogen. Neben verschiedenen herbstlichen Kreativ- und Bastelangeboten, konnten die Kinder ihr Schwimmabzeichen in Bronze oder Silber bei der Wasserwacht Stadtbergen ablegen, sich bei Kinderyoga entspannen, sich in der Sporthalle austoben und mit der TSG Stadtbergen turnen. Die Ausflüge ins Tigaland, in das Planetarium und in das Naturmuseum haben den Kindern großen Spaß bereitet.



## Neues aus dem **INSIDE** ➔

Der Winter kommt, die Zeit wurde umgestellt und es wird früher dunkel. Deswegen passen wir ab 8.11.2022 unsere Öffnungszeiten an:

Dienstag und Donnerstag: 15 - 19 Uhr  
 Freitag: 15 - 20 Uhr  
 jeden letzten Sonntag im Monat: 14 - 17 Uhr

Das Jugendzentrum steht allen Jugendlichen ab 12 Jahren als Treffpunkt zur Verfügung. Wir als Inside – Team versuchen gemeinsam mit Euch bedürfnisgerechte Angebote zu schaffen, um Euch verschiedene Gestaltungsmöglichkeiten Eurer Freizeit bieten zu können!

Hierzu könnt Ihr uns Eure Wünsche zu neuen Aktionen natürlich jeder Zeit mitteilen! Aber auch bei Problemen haben wir stets ein offenes Ohr für Euch!

Kontakt:  
 Jugendpflege, Paulin Sponar  
 E-Mail: sponar@stadtbergen.de  
 Tel.: 0821 2438 108



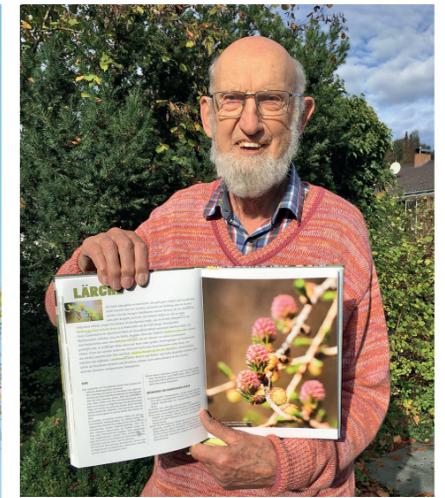
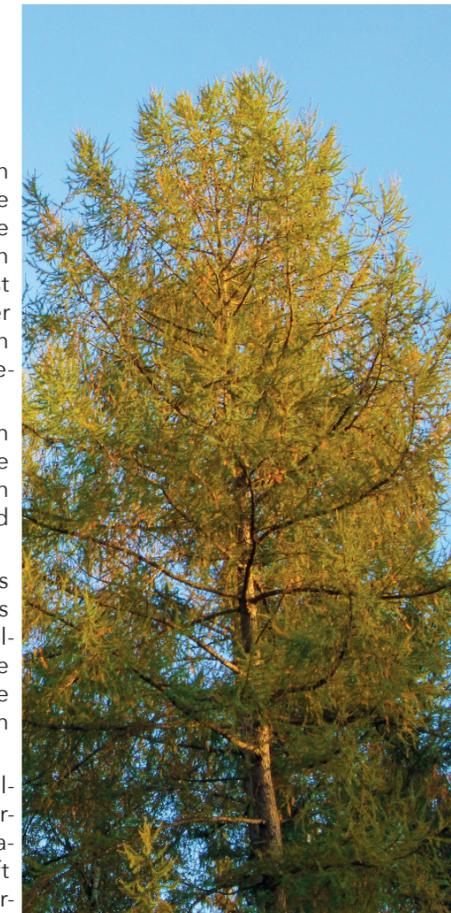
## Die Lärche – ein Nadelbaum mit Überraschungen

In den letzten Wochen haben wir an den Waldrändern oder in manchen Gärten die farbliche Veränderung der Lärchenbäume beobachten können. Im November fallen die goldgelben Nadeln einfach ab. Das ist ungewöhnlich für einen Nadelbaum, der uns schon im Frühjahr mit seinen rosa-roten Blüten überrascht und eiförmige Zapfen bekommt.

Lärchen gehören zu den Besonderheiten in den Wäldern. Sie steigen bis 1800m Höhe hinauf. Lärchenwiesen, auf denen das Vieh weidet und eine reiche Flora gedeiht, sind eine Kostbarkeit.

Lärchen liefern ein hartes und harzreiches Holz, das vielfältig genutzt werden kann: als Dielen für die Fußböden und für die Möbelproduktion früher sogar als Schindeln für die Hausdächer. Gegenüber dem Wasser ist die Lärche sehr haltbar, deshalb wurde sie auch für Kübel und Fässer verwendet.

Lärchenharz gehörte in der Pflanzenheilkunde zu den begehrten Heilmitteln, es fördert die Durchblutung und hilft bei Rheumaschmerzen und Hexenschuss. Der Harzsaft wurde unter dem Namen Terpentin auch verkauft. Die Nadeln und Zapfen wurden auch für Sirup oder Likör aufgebraut.



Autor Prof. Dr. Frei mit einer Abbildung der männlichen und weiblichen Lärchenblüten in dem Buch „Bäume in Küche und Heilkunde“ von Karin Greiner



Zweige mit der charakteristisch bunten Färbung von grün bis gelb und rot

## Hintersberger: „Begabtenförderung im Ausbildungszentrum-Bau der Elias-Holl-Bauinnung ist Trainingslager für Bau-Nationalmannschaft!“

### Herausragende Leistungen der Besten im schwäbischen Bauhandwerk

„Sie können wirklich stolz sein auf Ihre ausgezeichneten bauhandwerklichen Leistungen!

Und wir, die Kunden, die Ausbildungsbetriebe, ihre Eltern, Familien und die Gesellschaft sind stolz auf so leistungsbewusste, qualifizierte Lehrlinge!“ so unterstrich Landtagsabgeordneter Johannes Hintersberger als Schirmherr der diesjährigen Begabtenförderung des Bauhandwerks die herausragende Leistung der Auszubildenden.

„Sie sind Motivationstreiber für junge Leute, einen der so vielgestaltigen Ausbildungsberufe in den Bauhandwerken zu wählen“, betonte Hintersberger. Er dankte mit stv. Obermeister Adolf Kugelman und Geschäftsführer Dr. Michael Kögel für die engagierte, einwöchige Ausrichtung des Lehrgangs.

„Ich wünsche mir mehr öffentliches Interesse und stärkere Medienresonanz für diese jungen Leistungsträger!“



Der CO<sub>2</sub>-Ausgleich des Magazins „Stadtberger Bote“ fließt in das „Projekt Togo“. Im Rahmen von PROJECT TOGO wird eine 1.000 ha große Naturschutzzone eingerichtet. Über den Projektzeitraum werden somit 370.000 Tonnen CO<sub>2</sub> gebunden. In den ersten Jahren des Projekts werden in der Region unter anderem neue Straßen und Brunnen errichtet, ein Krankenhaus und eine Schule gebaut und viele Haushalte mit Solarzellen zur Eigenstromproduktion ausgestattet. In der Zertifikatsdatenbank sind alle Projekte mit einer eigenen ID-Nummer gespeichert (z.B. Stadtberger Bote: DE-077-561231). Als Sicherheitsmerkmal – beispielsweise beim klimaneutralen Drucken – können Sie hier jede ID-Nummer abfragen und auf Richtigkeit prüfen.



### Rechtsanwaltsfachangestellte

in Teilzeit oder Vollzeit ab sofort gesucht.

Als Mitarbeiterin in meiner Kanzlei mit Schwerpunkt Familien- und Arbeitsrecht übernehmen Sie selbständig die Führung und die Organisation des Sekretariats.

Zu Ihren Aufgaben gehören Aktenanlage, Aktenablage, Posteingang und Postausgang, das Notieren und Überwachen von Fristen und Terminen, Vereinbarung von Terminen, Entgegennahme von Telefonaten mit Mandanten, selbständige Bearbeitung von Mahn- und Zwangsvollstreckungsangelegenheiten, Erstellung von Abrechnungen nach dem RVG sowie Führen der Korrespondenz.

Ein sicherer Umgang mit den üblichen EDV-Programmen Word und Outlook ist von Vorteil, Ebenso Kenntnisse mit dem Programm RA Micro.

Kenntnisse in Buchhaltung sind nicht erforderlich, ebenso kein Schreiben nach Diktat.

Bewerbungen bitte per E-Mail [kanzlei@eger-ra.de](mailto:kanzlei@eger-ra.de) oder telefonisch 0172 8232571

## Leitershofer Dorfweihnacht am Brunnenplatz

Die Leitershofer Dorfweihnacht am Brunnenplatz findet am 3. und 4. Dez. 2022 bereits zum 26. Mal statt, welche von den Leitershofer Vereinen und Geschäftsleuten organisiert wird.

Am Samstag eröffnet Bürgermeister Paulus Metz um 15.30 Uhr die Dorfweihnacht. Anschließend spielen um 15.45 Uhr die Flötengruppe Heisele, um 16.30 Uhr die Alphornbläser Aretfried und um 18.00 Uhr der Musikverein Leitershofen.

Auch am Sonntag werden von 14.30 bis 19.00 Uhr an 13 Ständen kulinarische Spezialitäten und weihnachtliche Geschenke angeboten. Zu hören sind um 15.00 Uhr die Kath. KiTA St. Oswald mit Hort, um 15.30 die Leopold-Mozart-Schule, um 16.30 Uhr der Beathof und um 17.00 Uhr die St.-Paulus-Bläser.

Nicht nur die Leitershofer Bürger werden dafür sorgen, dass ihre Dorfweihnacht auf dem Brunnenplatz wieder äußerst gut besucht wird. Die Budenbetreiber werden wie immer einen ordentlichen Teil ihres Gewinns für gemeinnützige Organisationen spenden. Alle Budenbetreiber und Verpflegungsstände vom letzten Jahr sind wieder mit dabei, was für die besondere Atmosphäre in Leitershofen spricht. Neu ist ein Langos-Stand der Ungarnhilfe.

Am Samstag findet von 14.00 bis 16.00 Uhr rund um die Dorfweihnacht zusätzlich ein KM-Spendenlauf mit Ziel am Herrgottsberg statt.

Hans Niedermaier  
Beauftragter Dorfweihnacht Leitershofen

**Zugehfrau**  
gesucht nach Deuringen,  
für 3 - 4 Stunden, 14-tägig  
Tel. 01721932090

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der jeweiligen Firma.

| A   | E   | H  | P  | Seniorenwohn-<br>heime   | V  |
|---|---|--|--|--|--|
| <b>Altenpflege</b><br>Acvila 17<br>Ancora 17<br>Sonnenschein 6  | <b>Erdbewegungen</b><br>Eser 2<br>Obwald 19                             | <b>Hausmeisterei</b><br>Hansdampf 2<br><b>Hebetechnik</b><br>Eser 2  | <b>Parkettböden</b><br>Fröhling 9<br><b>Parkettleger</b><br>Fröhling 4 | <b>Sonnenschutzanlagen</b><br>Fröhling 9<br>Kupke 14<br>Laurenz 9<br>Winkler 6                                 | <b>Vorhänge</b><br>Fröhling 9<br>Kupke 14<br>Winkler 6 |
| <b>Augenoptiker</b><br>Optik Gronde<br><b>Autozubehör</b><br>Sigl 19                                    | <b>Fassadengestaltung</b><br>Egger 9<br>Kugler 6<br>Pfanzen & Steger 14 | <b>Heizöl/Diesel</b><br>Eser 2<br>Obwald 19                          | <b>Parkettverlegung</b><br>Fröhling 9                                  | <b>Pflegedienste/Pflegeheime</b><br>Acvila 17<br>Sonnenschein 6  | <b>Wärmedämmung</b><br>Egger 9<br>Pfanzen & Steger 14  |
| <b>Balkone</b><br>Dußler 9  | <b>Fassadenverklöd.</b><br>Dußler 9                                     | <b>Heizungsbau</b><br>Schapfl 9                                      | <b>Physiotherapie</b><br>PhysioVita 17                                 | <b>Tapezierarbeiten</b><br>Egger 9<br>Fröhling 9<br>Kugler 6<br>Kupke 14<br>Pfanzen & Steger 14<br>Winkler 6   | <b>Winterdienst</b><br>Hansdampf 2                     |
| <b>Baumärkte</b><br>Eser 2  | <b>Fensterdekorationen</b><br>Fröhling 9<br>Kupke 14<br>Winkler 6       | <b>Hörakustik</b><br>Gronde 5  | <b>Polsterarbeiten</b><br>Fröhling 9<br>Kupke 14<br>Winkler 6          | <b>Teppichverlegungen</b><br>Egger 9<br>Fröhling 9<br>Kugler 6<br>Kupke 14<br>Pfanzen & Steger 14<br>Winkler 6 | <b>Zimmerer</b><br>Dußler 9                            |
| <b>Bestattungen</b><br>Bestattungsdienst der Stadt Augsburg 23<br>Eberle 23                             | <b>Findlinge</b><br>Eser 2  | <b>Krankenpflege</b><br>Acvila 17<br>Sonnenschein 6                  | <b>Raumausstatter</b><br>Kupke 14                                      | <b>Tierärzte</b><br>Dr. Christine Datzmann 11  |  |
| <b>Bodenbeläge</b><br>Egger 9<br>Fröhling 9<br>Kugler 6<br>Kupke 14<br>Pfanzen & Steger 14<br>Winkler 6 | <b>Flüssiggas</b><br>Eser 2<br>Obwald 19                                | <b>Lohnsteuerhilfe</b><br>Philipp Hohenadl VLH 9                     | <b>Raumaustattung</b><br>Fröhling 9<br>Winkler 6                       | <b>Tonnenreinigung</b><br>Hansdampf 2<br>MTB Geuser 14   |  |
| <b>Brennstoffe</b><br>Eser 2<br>Obwald 19   | <b>Garagentore</b><br>MTB Geuser 14                                     | <b>Maler/Lackierer</b><br>Egger 9<br>Kugler 6<br>Pfanzen & Steger 14 | <b>Raumaustattung</b><br>Kupke 14                                      | <b>Tore, Schranken</b><br>MTB Geuser 14  |  |
| <b>Buchhandel</b><br>Buch i Stbg. 4   | <b>Gardinen</b><br>Fröhling 9<br>Kupke 14<br>Winkler 6                  | <b>Masch.-vermietg.</b><br>Eser 2<br>Obwald 19                       | <b>Rechtsanwältin</b><br>Rechtsanwaltskanzlei Gabriele Eger 15         | <b>Transporte</b><br>Eser 2<br>Obwald 19   |  |
| <b>Buchhandlungen</b><br>Buch in Stadtbergen 4  | <b>Gase (technische)</b><br>Obwald 19                                   | <b>Musikunterricht</b><br>Sabine Bold (Gitarre) 10                   | <b>Rollladensysteme</b><br>Laurenz 9                                   | <b>Trockenbau</b><br>Pfanzen & Steger 14   |  |
| <b>Christbaumverkauf</b><br>Forstbetrieb Steppich 22  | <b>Gerüstbau</b><br>Pfanzen & Steger 14                                 | <b>Natursteinhandel</b><br>Eser 2                                    | <b>Schmierstoffe</b><br>Eser 2<br>Obwald 19                            | <b>Schreinereien</b><br>Dieter Weber 9   |  |
| <b>Containerdienst</b><br>Eser 2<br>Obwald 19   |   |  | <b>Schuhreparatur</b><br>Werkmann                                      |  |  |

**Christbäume aus Bayern**  
Bauernstr. 1, Stadtbergen (gegenüber Rathaus!)

Alle Größen, alle Sorten!  
Täglich frisch, nur aus eigenen Kulturen!

**Verkauf ab Sa. 3. Dez. 2022**  
Montag - Freitag 11.30 - 17.30 Uhr  
Samstag 9.00 - 17.00 Uhr  
Sonntag 13.30 - 17.00 Uhr

forstbetrieb-steppich.de · ☎ 0160 98688160  
Jeder Christbaumkunde erhält Tannenzweige gratis!

### ÖFFNUNGSZEITEN, ANSCHRIFTEN, ...

Angaben ohne Gewähr, eventuelle Fehler oder Änderungen mitzuteilen: Fax 0821 96077 oder E-Mail: [produkt@auensee.de](mailto:produkt@auensee.de)

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| <b>ALLERLEI NÜTZLICHES</b><br>Türöffnungs-Notdienst:<br>Werkmann, Osterfeldstr.17<br>Telefon 0151 112 64471   | <b>RATHAUS</b><br>Oberer Stadtweg 2, T. 2438-0,<br>info@stadtbergen.de<br>www.stadtbergen.de<br>Mo, Di, Do, Fr: 8.30 - 12 Uhr<br>Mi, 7.30 - 12 u. 14 - 18 Uhr<br>telef. erreichbar:<br>Mo, - Fr. 7.30 - 12 Uhr<br>Mo. und Di. 13 - 16.30 Uhr<br>Mi. 13 - 18 Uhr · Do. 13-15.45 | <b>BÜCHEREI LEITERSHOFEN</b><br>Laubenweg 1, Tel. 0821-<br>450 89 15 Di. 10 - 12 Uhr u.<br>16 - 18 Uhr, Fr. 16 - 18 Uhr   | <b>GARTENHALLENBAD<br/>STADTBERGEN</b><br>Telefon 0821 4339190<br>Öffnungszeiten seit April:<br>Dienstag: 8 - 21 Uhr<br>Mittwoch 8 - 20 Uhr<br>Donnerstag 8 - 19 Uhr<br>Freitag 12 - 21 Uhr<br>Sa. und So. 9 - 19 Uhr            |
| <b>LMF-SERVICE</b><br>Radegundis-Apotheke<br>Hauptstr. 28 · T. 0821 433234<br>Mo.-Fr. 8-12.30 u.14.30-18Uhr<br>Sa. 8.30 - 12.30 Uhr   | <b>BÜCHEREI STADTB.</b><br>Sonnenstr.7,T.: 0821-2432801<br>Dienstag, Mittwoch und<br>Donnerstag:<br>10 - 12 und 15 - 18 Uhr,<br>Fr.: 10 - 12 u. 14 - 17 Uhr.   | <b>KOMPOSITIERANLAGE<br/>LEITERSHOFEN</b><br>Leitershofen, Wertach-<br>straße: Mi. u. Fr. 14 - 17<br>März - Dezember Sa. 9 - 14<br>Januar - Februar 10 - 12 Uhr | <b>Pfarrbüro -Bismarckstr. 63<br/>86391 Stadtbergen</b><br>Tel. 0821 24344-0 Fax: -44<br>pg.stadtbergen@bistum-<br>augsburg.de<br>Während der Schulferien<br>geöffnet:<br>Mittwoch: 16 - 19:00 Uhr<br>Freitag: 08:30 - 11:30 Uhr |
| <b>PAKET-/POSTANNAHME</b><br>Kuchenbaur (Hermes)<br>Tel.407832<br>Mo.-Fr. 8-18 Uhr<br>durchgld. · Sa. 8 - 12 Uhr<br>E-Center Stadtbergen<br>Hagenmährerstraße 47,<br>Tel. 0821-243760 | <b>WERTSTOFFHÖFE</b><br>Stadtbergen: Deuringer<br>Straße: Sa. 10:30 -12 Uhr<br>Leitershofen, Am VehiclePark<br>März - November:<br>Fr. 14 - 18 , Sa. 8:30 - 15 Uhr   | <b>TIERBESTATTUNG-SUED.DE</b><br>(Feuerbestattung): Gesell-<br>schaft für Tierbestattung<br>Augsburg, Telefon Büro<br>(24 Std.): 0821 98221                     | <b>JUGENDLUCB INSIDE</b><br>Am Hopfengarten 12<br>Di. u. Do. 16 - 20 Uhr   |



**Bestattungshilfe Irmgard Eberle**

Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen, Leichenfrau.  
Persönliche Betreuung und Hausbesuche.  
Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

**Soforthilfe Tag und Nacht**  
Telefon: 0821 481036

[www.bestattungshilfe.de](http://www.bestattungshilfe.de) · [info@bestattungshilfe.de](mailto:info@bestattungshilfe.de)

86199 Augsburg Bgm.-Aurnhammer-Str.19 Tel. 0821 92998 | 86356 Neusäß-Steppach Ulmer Straße 23 Tel. 0821 481036 | 86420 Diedorf Tel. 08238 2776

**Bestattungsdienst der Stadt Augsburg**

Da, wenn Sie uns brauchen:  
Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033

Tag und Nacht erreichbar, auch Sonn- und Feiertags  
Morellstraße 33, 86159 Augsburg  
Fax 0821 324-4035  
[bestattungsdienst@augsburg.de](mailto:bestattungsdienst@augsburg.de)

Bestattungen  
Überführungen  
Bestattungsvorsorge

Yoga-Special im Advent -  
auf Basis unseres Group-Fitness-Beitrags (29,00 €)

# Gigantische Vielfalt

## Fitness|Wellness|Kurse

**Werde eine:r von uns:**

- Assisten:in des Vorstandes
- Fitnesstrainer:in Übungsleiter:in
- Lehrkraft Kindersportschule



**Post SV Augsburg e.V.**  
**Sport- & Gesundheitszentrum**

**Bewerbungen mit**  
■ Motivationsschreiben und  
■ vollständigem Lebenslauf an  
■ [vorstand@postsv.de](mailto:vorstand@postsv.de)



[www.postsv.de](http://www.postsv.de)  
Telefon 0821.404040  
Max-Josef-Metzger-Str. 5  
86157 Augsburg - Pfersee

